Έβδομη Έκθεση Προόδου της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης (DGV)

Φεβρουάριος/ Μάρτιος 2015

Περιεχόμενα

I Αποστολές ειδικών στην Ελλάδα
II Αποστολές ειδικών στη Γερμανία
III Άρθρο: «Συνεταιρισμοί, οφέλη για όλους»
VI Ανακοινώσεις
V Επίκαιρα

I. Αποστολές στην Ελλάδα

1. « Περὶ ἁπλῶν φαρμάκων»

Η συμφωνία συνεργασίας της 27ης Μαρτίου

Η συνεργασία λειτουργεί σε επίπεδο Δήμου: Ο Franz Moser, παλιός Δήμαρχος του Hilzingen, μεριμνά για την ενίσχυση των τουριστικών προϊόντων και του μάρκετινγκ, της οπωροκαλλιέργειας και την προώθηση των αγροτικών προϊόντων στην Καστοριά.

Στα τέλη Μαρτίου, αμέσως μετά τη συμφωνία, πραγματοποιήθηκε συνάντηση για τη συνέχιση της συνεργασίας μεταξύ της Καστοριάς, μετά τις δημοτικές εκλογές. και της περιοχής της Bodensee. Ο Franz Moser, παλιός Δήμαρχος του Hilzingen, είχε επισκεφθεί για πρώτη φορά την Καστοριά ένα μήνα πριν. Αυτή τη φορά το θέμα έγινε πιο συγκεκριμένο και αφορούσε την υποβολή προτάσεων για την τουριστική προώθηση στην Καστοριά, τις τουριστικές υποδομές και την προώθηση της οικονομίας. Το αποτέλεσμα ήταν η συμφωνία συνεργασίας μεταξύ του Franz Moser και του Δημάρχου, Ανέστη Αγγελή. Στην αποστολή συμμετείχε, μεταξύ άλλων, ο ειδικός στον τουρισμό Thorsten Leupold, ο οποίος παρουσίασε τον Διεθνή Οργανισμό Τουρισμού Bodensee (Tourismus GmbH) που λειτουργεί ως ομπρέλα στην περιοχή της Bodensee. Ο κ. Leupold δραστηριοποιείται σε πολλούς τουριστικούς Οργανισμούς ως μέτοχος ή ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου ή στο Εποπτικό Συμβούλιο και επομένως ήταν σε θέση να μεταφέρει πολύ χρήσιμες και ενδιαφέρουσες ιδέες στους Έλληνες συναδέλφους: Η περιοχή της Bodensee έχει δημιουργήσει ένα εμπορικό σήμα-ομπρέλα, το οποίο χρησιμοποιείται για την προώθηση όλης της περιοχής και συνδέεται με όλους τους τουριστικούς φορείς και εμπλεκόμενους.

Ο τουρισμός έχει μεγάλη δυναμική για εξέλιξη τόσο στο Hilzingen όσο

και στην Καστοριά (στη Bodensee αποτελεί το 4% του ΑΕΠ της περιοχής). Από αυτή την άποψη, οι δύο Δήμοι έχουν τον ίδιο στόχο: να προωθήσουν τον τουριστική ανάπτυξη της περιοχής τους. «Η Καστοριά, που διαθέτει 150.000 κατοίκους, βρίσκεται σε ένα πανέμορφο φυσικό τοπίο», αναφέρει ο Franz Moser. Η ομοιότητα αυτή με την περιοχή της Bodensee συνδέεται και με την ιδιαιτερότητα της συνοριακής τους θέσης. Ο Δήμος Hilzingen περιβάλλεται από ένα μαγευτικό τοπίο, ανάμεσα στη Bodensee (Λίμνη της Κωνσταντίας), τον Μέλανα Δρυμό και τις Άλπεις, πολύ κοντά στην Ελβετία. Η Καστοριά, στη βορειοδυτική Ελλάδα, έχει πολλά ονόματα, στα αλβανικά «Kostur(i)», στα βουλγάρικα «maz. Костур»/«Kostur» ή και στα τούρκικα «Kesriye». Είναι χτισμένη πάνω σε χερσόνησο της ομώνυμης λίμνης (Λίμνη της Καστοριάς ή Λίμνη Ορεστιάδα), που εισχωρεί από τη δυτική όχθη και βρίσκεται σε υψόμετρο 620 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας. Στα αξιοθέατα της πόλης περιλαμβάνονται το «Ενυδρείο Καστοριάς» και το «Σπήλαιο του Δράκου».

Η Σπηλιά του Δράκου είναι για τους μυημένους τουρίστες

Η σύγκριση μεταξύ των δύο τόπων, έδειξε ότι η περιοχή της Bodensee είναι μία από τις πλουσιότερες της Γερμανίας, ενώ η Καστοριά, που έχει χτυπηθεί από την κρίση - όπως και όλη η Ελλάδα – έχει ποσοστό ανεργίας πάνω από 30% και νεανικής ανεργίας 60%. Στην Καστοριά, σημαντικό ρόλο για την οικονομία, παίζει η γουνοποιία: Υπολογίζεται ότι η γουνοποιία συντηρεί περίπου το 80% του πληθυσμού της. Το 2012, η Καστοριά ήταν η μοναδική γεωγραφική περιοχή στην Ελλάδα, όπου οι εξαγωγές ξεπερνούσαν τις εισαγωγές και επομένως, κυρίως λόγω των φυσικών της πόρων και της γουνοποιίας, ήταν και η

σημαντικότερη οικονομική περιοχή της χώρας.

Στην περιοχή της Bodensee, καθοριστική σημασία για το ΑΕΠ έχουν οι προμηθευτές της αυτοκινητοβιομηχανίας, η αστροναυτική και η αεροναυπηγική, η τεχνολογία περιβάλλοντος, η βιοτεχνολογία, η τεχνολογία συσκευασίας κ.α. Μια σημαντική διαφορά αποτελεί το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις στη Γερμανία καταβάλλουν ανταποδοτικά τέλη για τις δημοτικές υπηρεσίες (π.χ. φόρος επιτηδεύματος). Οι Δήμοι στην Ελλάδα δεν έχουν κέρδος από τη φορολόγηση και έτσι η γουνοποιία δεν συμβάλλει άμεσα στον προϋπολογισμό.

Και στην προηγούμενη συνάντηση, που είχε πραγματοποιηθεί το Φεβρουάριο, είχε τεθεί το ζήτημα της βελτίωσης για τις μεσαίες επιχειρήσεις: στην Ομάδα Εργασίας «βιολογική καλλιέργεια», για παράδειγμα, κυριάρχησε το θέμα της ζήτησης και της πώλησης των βιολογικών προϊόντων. Στην Ελλάδα παράγονται 200.000 μήλα, τα 30.000 από αυτά στην περιοχή της Καστοριάς. Περίπου 200 παραγωγοί της περιοχής συγχωνεύτηκαν, τα μήλα είναι κατάλληλα για εξαγωγή, αλλά υπάρχουν προβλήματα στις πωλήσεις.

Ένα άλλο βασικό θέμα είναι η δημιουργία βοτανόκηπων με τράπεζα σπόρων, έτσι ώστε να αξιοποιηθεί και να διασωθεί η ποικιλία των βοτάνων της περιοχής. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να αποτελέσει πλεονέκτημα για την προσέλκυση τουριστών: Γιατί η Ελλάδα διαθέτει μεγάλη ποικιλία ενδημικών βοτάνων και φαρμακευτικών φυτών (από τις πλουσιότερες σε διαφορετικά είδη στην Ευρώπη) και θεωρείται ένα από τα σημαντικότερα κέντρα της βιοποικιλότητας. Η Βοτανική στην αρχαιότητα έφθασε στο μεσουράνημά της με τον Αριστοτέλη (384-322 π.Χ) και τον μαθητή του Θεόφραστο (372-287 π.Χ.). Τα βιβλία της εποχής δίνουν σαφώς μια πρόγευση. Ο Κρατεύας ο ριζοτόμος (1 αι. π.Χ.), Έλληνας ιατρός και φαρμακολόγος, συνέγραψε ένα τρίτομο βοτανολόγιο, στο οποίο περιέγραφε τις φαρμακευτικές ιδιότητες των φυτών. Επίσης, σχεδίασε μία λαϊκή έκδοση που περιλάμβανε τα ονόματα των φυτών, σε αλφαβητική σειρά, καθώς και έγχρωμες απεικονίσεις. Με το δημοφιλές έργο του, ο Κρατεύας, δημιούργησε ένα πρωτότυπο εικονογραφημένο βοτανολόγιο, το οποίο αποτέλεσε στην ουσία πρότυπο για πάρα πολλούς επίγονους, έως και τη σύγχρονη εποχή.

Ο Πεδάνιος Διοσκουρίδης, Έλληνας ιατρός και ο μεγαλύτερος φαρμακολόγος της αρχαιότητας (40 – 90 μ.Χ.), υπηρέτησε στον ρωμαϊκό στρατό ως γιατρός, υπό τους Αυτοκράτορες Κλαύδιο και Νέρωνα και συνέγραψε στην ελληνική γλώσσα το magnus opus του

«Περί ύλης ιατρικής» (λατ. «De materia medica», γερμ. «Über Heilmittel»). Η μέθοδος του Διοσκουρίδη στην περιγραφή των φυτών αποτέλεσε πρότυπο έως και την πρώιμη νεότερη εποχή: όνομα του φυτού, συνώνυμα, καταγωγή, βοτανολογική περιγραφή, φαρμακευτικές ιδιότητες, προετοιμασία και εφαρμογή, και κατά περίπτωση οδηγίες συντήρησης.
Στην Καστοριά σχεδιάζεται αυτό το διάστημα η δημιουργία βοτανόκηπου και τράπεζας σπόρων. Ο Franz Moser θα προετοιμάσει εκπαιδευτική περιοδεία (Study-Tour) στην Επαρχία Κωνσταντίας. Μια αποστολή αντιπροσωπείας θα επισκεφθεί βιολογικές και συμβατικές οπωροκαλλιέργειες, έναν βοτανόκηπο και μία Γεωπονική Σχολή, καθώς και τη Γεωργική Υπηρεσία, το Μάιο ή τον Ιούνιο του 2015.

«Μπορεί κανείς να ανακαλύψει πολλές ομοιότητες μεταξύ της περιοχής Bodensee και της Καστοριάς. Για παράδειγμα, στην περιοχή Bodensee υπάρχει προϊστορικός παραλίμνιος οικισμός και ενυδρείο», επισημαίνει, μιλώντας για το ταξίδι του, ο Franz Moser, ο οποίος συμμετέχει εθελοντικά στο πρόγραμμα συνεργασίας. Ο Franz Moser δεν αντιμετώπισε δυσαρέσκεια, σχετικά με τις τεταμένες σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας. Άλλωστε ο έμπειρος Δήμαρχος, που μετράει πολλά χρόνια στην πολιτική της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, έχει μάθει από πρώτο χέρι ότι «σε τελική ανάλυση τα προβλήματα λύνονται σε τοπικό επίπεδο».

Άρθρα στον Τύπο

http://www.suedkurier.de/region/kreis-konstanz/hilzingen/Ex-Buergermeister-Franz-Moser-auf-Einsatz-in-Griechenland;art372443,7670934

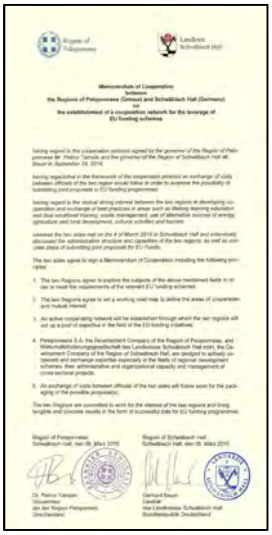
* βλ. και ***την 4η Έκθεση Προόδου***
http://www.grde.eu/de/ankuendigungen/item/367-monatsbericht-der-deutsch-griechischen-versammlung-oktober-2014

II. Αποστολές στη Γερμανία

1. «Πάνω σ' αυτές τις πέτρες μπορούμε να χτίσουμε»

Στα μέσα Μαρτίου, σχεδόν όλη η πολιτική Διοίκηση της Πελοποννήσου, βρισκόταν επί ποδός, καθώς η 35μελής αντιπροσωπεία, με επικεφαλής τον Περιφερειάρχη, Πέτρο Τατούλη, επισκέφθηκε το Schwäbisch Hall

Υπογραφή του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας



Memorandum of Cooperation between the Regions of Peloponnese (Greece) and Schwäbisch Hall (Germany) on the establishment of a cooperation network for the leverage of EU funding schemes

S HALL 19

Abfall, Abwasser, Administration

Schnelldurchgang in Sachen Müll

Es folgte eine sehr ausführliche Berichterstattung (Quelle „Haller Tagblatt/ SWP“)

Στα μέσα Μαρτίου υπογράφθηκε συμφωνία για να οριστικοποιηθεί το Πρωτόκολλο Συνεργασίας του Σεπτεμβρίου 2014. Και οι δύο περιοχές θα συνεργασθούν στο μέλλον πιο εντατικά σε ό, τι αφορά τα ευρωπαϊκά έργα. Θα δημιουργηθεί ένας οδικός χάρτης (Roadmap), έτσι ώστε να προσδιορισθούν τα θεματικά πεδία, στα οποία θα συνεργασθούν οι δύο πλευρές.

Ο Πέτρος Τατούλης, έκανε λόγο για « νέα και καθαρή εικόνα», αναφερόμενος στη συνεργασία της Περιφέρειάς του με την Επαρχία Schwäbisch-Hall**, σε συνέντευξη που παραχώρησε σε Γερμανούς δημοσιογράφους. Επίσης, τόνισε ότι «συνεργαζόμαστε σε υψηλό επίπεδο για την ευημερία των πολιτών και κλείνουμε τα αυτιά στις σειρήνες των ακραίων απόψεων και των αντιπαλοτήτων».

Γεμάτο το τραπέζι συσκέψεων στο Schwäbisch Hall – Ο οικοδεσπότης, Έπαρχος Gerhard Bauer υποδέχεται τους καλεσμένους

Ο κ.Τατούλης υπογράμμισε, ότι οι σχέσεις σε επίπεδο Τοπικής Αυτοδιοίκησης, επιδρούν θετικά στη φιλία μεταξύ των δύο λαών, σαν «βάλσαμο των τριβών που εντοπίζονται σε κεντρικό επίπεδο και όχι στο επίπεδο της Αυτοδιοίκησης».

Ο Έπαρχος του Schwäbisch-Hall, Gerhard Bauer, τόνισε, ότι οι

αυτοδιοικητικοί θεσμοί θα πρέπει να παραμείνουν κοντά, «γιατί ζούμε πολλά χρόνια μαζί στην Ευρωπαϊκή Ένωση». Ο κ. Bauer ότι η ανάπτυξη εξειδικευμένων μοντέλων διαχείρισης των απορριμμάτων αποτελεί κοινή πρόκληση για την Ευρώπη και δεν αφορά μόνο την Ελλάδα και τη Γερμανία... και συμφώνησε στην εφαρμογή ψηφιακών εργαλείων για τη βελτίωση της δημόσιας διοίκησης. Εξέφρασε τέλος τη βούληση να συνδράμει τη συνεργασία των Δήμων, αλλά και να εμβαθύνει ακόμα περισσότερο τη συνεργασία με την Περιφέρεια Πελοποννήσου.

Ο Δήμαρχος Ξυλοκάστρου – Ευρωστίνης, Ηλίας Ανδρικόπουλος, η σύμβουλός του Ραχήλ Χαραλαμπίδου και ο Γεώργιος Γεωργακόπουλος, Αντιδήμαρχος του Δήμου Μεσσήνης επισκέφθηκαν τον Δήμο Fichtenberg, για να ενημερωθούν σχετικά με τη διάθεση και επεξεργασία λυμάτων, καθώς και τις εγκαταστάσεις διάθεσης αποβλήτων. Ο Δήμαρχος του Fichtenberg, Roland Miola, θυμήθηκε τα εγκαίνια των δύο εγκαταστάσεων το 1998. «Είναι αποτελεσματικές και δυναμικές», εξήγησε ο κ. Miola, «παρ' όλα αυτά δεν επαρκούν».

Ο Δήμαρχος Πύλου – Νέστορος και αντιπρόεδρος της ΚΕΔΕ, Δημήτριος Καφαντάρης, ενδιαφέρεται επίσης για τη συνεργασία με το Schwäbisch-Hall σε θέματα διαχείρισης αποβλήτων, συστημάτων επεξεργασίας αποβλήτων και της αιολικής ενέργειας.

Ο Δήμαρχος Άργους - Μυκηνών και Πρόεδρος της ΠΕΔ Πελοποννήσου, Δημήτριος Καμπόσος δήλωσε ότι η πρωτοβουλία του κ. Τατούλη και του κ. Bauer είναι «οι ράγες πάνω στις οποίες θα διαβεί το τρένο της συμφιλίωσης στην ευρωπαϊκή οικογένεια» Ο κ. Καμπόσος πρόσθεσε ότι «είμαστε εδώ για ανταλλαγή εμπειριών και μεταφορά τεχνογνωσίας και όχι χρήματα».

Ο Δήμαρχος Ευρώτα και Αντιπρόεδρος του ΦΟΔΣΑ Πελοποννήσου, Ιωάννης Γρυπιώτης, στην τοποθέτησή του αναφέρθηκε στη σημασία της μεταφοράς της τεχνογνωσίας σε θέματα διαχείρισης απορριμμάτων και ανακύκλωσης, έτσι ώστε οι Δήμοι να συγκροτήσουν τα σχέδια διαχείρισής τους.

Τη σπουδαιότητα της συνεργασίας σε επίπεδο Τοπικής Αυτοδιοίκησης, που αποτελεί τους στύλους της ιδέας της ευρωπαϊκής κοινότητας, υπογράμμισαν και οι Αλέξανδρος Πνευματικός (Δήμαρχος Κορινθίων), Διονύσιος Παπαδόπουλος (Δήμαρχος Μεγαλόπολης), Χαράλαμπος Λυσικάτος (Δήμαρχος Νότιας Κυνουρίας) και

Αριστείδης Σταθόπουλος (Δήμαρχος Οιχαλίας).

Ο Αντιδήμαρχος Σπάρτης, Παναγιώτης Αργυρόπουλος, αναφέρθηκε στο πλούσιο πολιτιστικό απόθεμα της Σπάρτης και ευρύτερα της Λακωνίας και σημείωσε το έντονο ενδιαφέρον για συμμετοχή πολλών Γερμανών αθλητών στο «Σπάρταθλο».

Ο Αντιδήμαρχος Βόρειας Κυνουρίας, Δημήτριος Γκαύρος, έθεσε ως πεδία ενδιαφέροντος την οργάνωση των δημόσιων χώρων, κυρίως στους τομείς του αθλητισμού και της νεολαίας και την οργάνωση αγροτικών συνεταιρισμών. Ο Δημοτικός Σύμβουλος Ναυπλιέων, Παύλος Χρηστίδης, αφού αναφέρθηκε στο Ναύπλιο ως την πρώτη πρωτεύουσα της Ελλάδος, σημείωσε ως τομείς πιθανής συνεργασίας τον μαθητικό τουρισμό. Ο Δημοτικός Σύμβουλος Ερμιονίδας, Απόστολος Λαδάς εξέφρασε το ενδιαφέρον του Δήμου του για την υιοθέτηση πληροφοριακών συστημάτων στη λειτουργία των Δήμων και της Περιφέρειας.

Η ελληνική αποστολή επισκέφθηκε, μεταξύ άλλων, έναν καινοτόμο αγροτο-κτηνοτροφικό συνεταιρισμό παραγωγών, το Ενεργειακό Κέντρο Ευρωπαϊκής Πληροφόρησης. Επιπλέον, στον τομέα του πολιτισμού, συμφωνήθηκε η μεταφορά τεχνογνωσίας μεταξύ των μουσείων των δύο περιοχών.

Υ.Γ: Μετά το πέρας της αποστολής, λάβαμε πάρα πολλές ευχαριστήριες επιστολές και e-mail από Έλληνες και Γερμανούς πολιτικούς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, που καταδεικνύουν τη σημασία της επίσκεψης και για τις δύο πλευρές!

Τι αποκόμισαν οι Έλληνες εταίροι από την επίσκεψη στην Επαρχία; Ο Περιφερειάρχης, Πέτρος Τατούλης, σε μια σύντομη συνέντευξη με τον δημοσιογράφο Sigrid Bauer της τοπικής εφημερίδας «Haller Tagblatt».

Ποιά συγκεκριμένα αποτελέσματα είχε η αποστολή;

Πέτρος Τατούλης: Η συνεργασία αποφέρει σιγά σιγά καρπούς. Στην πρώτη γραμμή βρίσκεται ο τομέας της διαχείρισης απορριμμάτων :

Ελπίζουμε ότι έως το τέλος του 2015 θα έχουμε ένα σχέδιο, προσαρμοσμένο στην Περιφέρεια μας. Κατά την επίσκεψή μας, δεν είδαμε μόνο ότι η ανακύκλωση και ο διαχωρισμός των απορριμμάτων εκτελούνται παραδειγματικά, αλλά καταλάβαμε και πόσο σημαντικό είναι να ενημερώνει και να διαφωτίζει κανείς τους πολίτες, έτσι ώστε να λειτουργήσει το σχέδιο. Εκτός αυτού, συμφωνήσαμε να γίνουν ανταλλαγές μεταξύ μαθητών και νέων.

Ποια είναι τα πρώτα βήματα που έχουν προγραμματισθεί στη διαχείριση απορριμμάτων;

Πέτρος Τατούλης: Όταν είναι έτοιμο το σχέδιο, θα πρέπει να γίνει η αποκατάσταση των 82 ΧΑΔΑ. Οι περισσότερες είναι πολύ μικρότερες από το παράδειγμα του Hasenbühl*. Μάθαμε πολλά, κατά την επίσκεψη, για τις μεγαλύτερες χωματερές.

Υπάρχουν οι απαραίτητοι πόροι για την υλοποίηση του σχεδίου;

Διαθέτουμε 30 εκατομμύρια ευρώ για την αποκατάσταση των χωματερών και 60 εκατομμύρια ευρώ για την υλοποίηση του νέου σχεδίου.

Άρθρο στον Τύπο

http://www.swp.de/crailsheim/lokales/landkreis_schwaebisch_hall/Delegation-vom-Peleponnes-auf-Informationsreise-im-Kreis-Schwaebisch-Hall-unterwegs;art5722,3102686

** βλ. Σχετική αναφορά στην 5η **Έκθεση Προόδου**
http://www.grde.eu/de/component/k2/item/385-fuenfter-fortschrittsbericht-der-deutsch-griechischen-versammlung-dgv-november-dezember-2014

2. Λύση κατά παραγγελία για τη Θάσο (Tailor made)

«Καμιά φορά η πρόοδος αργεί»

Πολιτικοί της Τοπικής Αυτοδιοίκησης από τη Θάσο, προσκεκλημένοι στην Επαρχία Reutlingen, με θέματα τη διαχείριση μηδενικών αποβλήτων (Zero Waste Management) και τον πεζοπορικό τουρισμό.

Επίσκεψη σε μονάδα βιολογικής λιπασματοποίησης

Πώς μπορεί κανείς να αναπτύξει με ήπιο τρόπο τον τουρισμό; Διαχωρισμός απορριμμάτων και λιπασματοποίηση οργανικών απορριμμάτων; Κίτρινοι σάκοι ή κάδοι για τις οικιακές συσκευασίες στο καταπράσινο νησί; Πώς μπορεί να αποφευχθεί η παραγωγή απορριμμάτων και πως μπορούν να ανακυκλώνονται, αντί να μεταφέρονται στην ηπειρωτική χώρα με το πλοίο, κοστίζοντας χρόνο και χρήμα; Και πώς μπορεί κανείς να προάγει τον αειφορικό τουρισμό, λαμβάνοντας υπόψη την επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου; Πολλά ερωτήματα, τα οποία για τη Θάσο δεν είναι καθόλου θεωρητικά, αλλά αποτελούν συγκεκριμένα και απτά προβλήματα...

Όπως και πολλοί άλλοι ελληνικοί Δήμοι, έτσι και η Θάσος θα ήθελε πιο αποκεντρωμένη Διοίκηση και ελευθερία στον οικονομικό σχεδιασμό. Το νησί στη βόρεια Ελλάδα επιλέγει μία εξειδικευμένη λύση σε ό,τι αφορά τη διαχείριση αποβλήτων. Με ενίσχυση από την ΕΕ ο Δήμος θα μπορούσε να φτιάξει ακόμη δύο μονάδες επεξεργασίας λυμάτων. Ωστόσο το πρόβλημα με τη λάσπη (ιλύ) καθαρισμού δεν έχει λυθεί ακόμη και η προσπάθεια για την επίλυσή του συνεχίζεται με την υποστήριξη των Γερμανών εταίρων. «Ο στόχος που έχουμε βάλει, είναι τα απορρίμματα να μην φεύγουν από το νησί», λέει ο Δήμαρχος, Κώστας Χατζημμανουήλ, που κατέχει το αξίωμα από το 2010. Στις αρχές Μαρτίου μία πενταμελής αντιπροσωπεία από τη Θάσο επισκέφθηκε την Επαρχία Reutlingen. Η Επαρχία δηλώνει εταίρος με τη Θάσο και θέλει να υποστηρίξει το νησί με τη συνδρομή των δημοτικών της επιχειρήσεων, της προστατευόμενης περιοχής βιοσφαίρας, των Δήμων και των Πανεπιστημίων. Από την ελληνική πλευρά, εκτός από τον Δήμο Θάσου, συμμετέχουν στη συνεργασία το Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης και από τη γερμανική πλευρά ο αυτοδιοικητικός Οργανισμός

Διαχείρισης Αποβλήτων διαχείρισης αποβλήτων Reutlingen-Tübingen και το Πανεπιστήμιο της Στουτγάρδης (Ινστιτούτο Υγειονομικής Μηχανικής, Ποιότητας Νερού και Διαχείρισης Στερεών Αποβλήτων). Οι εταίροι συνεργάζονται κάτω από την ομπρέλα του Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας (INTERREG), στο πρόγραμμα «διαχείριση μηδενικών αποβλήτων» (Zero Waste Management).

Ελληνογερμανική συνεργασία σημαίνει όμως και ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών. Η γερμανική πλευρά ενδιαφέρεται για την Κινητή Μονάδα Μαστογράφου που έχει επισκεφθεί με επιτυχία στη Θάσο. Τέτοιου είδους δράσεις είναι πολύ χρήσιμες και για τη Γερμανία, έτσι ώστε να εξυπηρετηθούν αγροτικές περιοχές.

Η Θάσος είναι το βορειότερο κατοικημένο νησί του Αιγαίου και το μήκος των ακτών της είναι περίπου 115 χιλιόμετρα. Είναι ορεινός τόπος και η ψηλότερη κορυφή της φτάνει τα 1.203 μέτρα. Το μάρμαρο της Θάσου, ως διακοσμητικό πέτρωμα και δομικό υλικό, είναι από τα σημαντικότερα λευκά μάρμαρα στην Ευρώπη και τη Μικρά Ασία. Μία ακόμα βασική επιθυμία της Θάσου είναι η εντατική προώθηση του ελαιόλαδου και του (βιολογικού) μελιού που παράγει.

Εδώ και δύο χρόνια ο τ. Δήμαρχος του Grafenberg, Holger Dembek (στη μέση), συμβουλεύει τον Δήμο Θάσου σε θέματα της αυτοδιοικητικής πολιτικής (αριστερά ο Δήμαρχος, Κ. Χατζηεμμανουήλ)

Ο σημαντικότερος κλάδος του νησιού όμως, είναι ο τουρισμός. Η φιλοδοξία για την ανάπτυξη του αειφορικού, ήπιου ως προς το περιβάλλον τουρισμού, είναι έντονη. Από το Μάιο έως το Σεπτέμβριο

του 2014 η Θάσος υποδέχτηκε πάνω από 660.000 επισκέπτες. Οι περισσότεροι τουρίστες προέρχονται από την Ευρώπη, πολλοί από τη Γερμανία, αλλά αυξάνεται και ο αριθμός των Βουλγάρων. Κατά τη διάρκεια εξόρμησης με εκπροσώπους του Πεζοπορικού Συλλόγου Schwäbischer Albverein γεννήθηκε η πρώτη συγκεκριμένη ιδέα: Εκπρόσωποι του Συλλόγου θα συναντηθούν στις 20.05.2015 με ορειβάτες και περιβαλλοντικές ενώσεις για να προετοιμάσουν το workshop «Σχεδιασμός και κριτήρια πεζοπορικών και ποδηλατικών διαδρομών», στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος «INTERREG Europe». Επίσης υπάρχουν και τα θέματα της επιμήκυνσης της τουριστικής περιόδου και την ανταλλαγής νέων: νέοι και από τις δύο χώρες προγραμματίζουν να σχεδιάσουν μαζί ένα μέρος του δικτύου πεζοπορικών διαδρομών.

Το INTERREG ή «ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία», όπως είναι η επίσημη ονομασία, αποτελεί μέρος της διαρθρωτικής και επενδυτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εδώ και περισσότερα από 20 χρόνια ενισχύει διασυνοριακές, διακρατικές και διαπεριφερειακές συνεργασίες, σε τομείς όπως οι συγκοινωνίες, η αγορά εργασίας και η προστασία του περιβάλλοντος, οι οποίες ωφελούν την καθημερινότητα των πολιτών.

Άρθρα στον Τύπο

http://www.gea.de/region+reutlingen/neckar+erms/kommunalpolitiker+aus+griechenland+zu+gast.4144222.htm

http://www.swp.de/ulm/nachrichten/suedwestumschau/Rat-und-Tat-fuer-die-griechische-Insel-Thassos;art4319,3093174

http://www.tagblatt.de/Home/nachrichten/reutlingen_artikel,-Delegation-von-der-Insel-Thassos-bereist-den-Landkreis-_arid,293940.html

Η κατάσταση για τους συνεταιρισμούς στην Ελλάδα δεν είναι εύκολη

III. Άρθρο ειδικού

Συνεταιρισμοί: Όφελος για όλους
Σύνοψη του workshop στην Αθήνα για την κατάσταση στον συνεταιριστικό τομέα στην Ελλάδα

Καταγραφή και αποτίμηση από τον ειδικό της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης σε θέματα συνεταιρισμών, Ulrich von Kenne, και τον Λουκά Μπρέχα, από το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, ο οποίος δραστηριοποιείται εθελοντικά στο Δίκτυο Κοινωνικής Αλληλεγγύης & Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΚΑΠΑ).

Στις 6 Μαρτίου 2015 πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα ένα workshop, με στόχο την ενίσχυση και την περαιτέρω ανάπτυξη του συνεταιριστικού τομέα στην Ελλάδα.

Έλαβαν μέρος τριάντα εκπρόσωποι από διαφορετικούς τομείς του συνεταιρισμού στην Ελλάδα. Εκτός από δύο εκπροσώπους συνεταιριστικών συλλόγων, συμμετείχαν δεκατέσσερις ελληνικοί επιτυχημένοι συνεταιρισμοί, καθώς και δύο ερευνητικά ινστιτούτα από τον τομέα του συνεταιρισμού. Το workshop οργάνωσε ο Οργανισμός «Συνεταιρισμοί Ευρώπης», ενώ η υποστήριξη της διεξαγωγής έγινε από το ελληνικό δίκτυο ΚΑΠΑ. Η πρωτοβουλία ανήκει στην Ελληνογερμανική Συνέλευση, η οποία ανέλαβε και τη χρηματοδότηση.

Στο πλαίσιο της αποτίμησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ο εκπρόσωπος του Οργανισμού «Συνεταιρισμοί Ευρώπης» εξήγησε πόσο μεγάλη σημασία έχει ο συνεταιριστικός τομέας στην Ευρώπη. Συνολικά 160.000 συνεταιρισμοί με 123 εκατομμύρια μέλη συμβάλλουν στην ευημερία μεγάλου μέρους του πληθυσμού. Από τις 18 Αυγούστου 2006 υπάρχει στην ΕΕ η δυνατότητα οι συνεταιριστικές δραστηριότητες να επιλέξουν τη νομική μορφή του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού. Έτσι διευκολύνεται η οργάνωση των συνεταιριστικών επιχειρήσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και γίνεται ένα ακόμα βήμα για τη βελτίωση της εσωτερικής αγοράς.

Οι συνεταιρισμοί προσφέρουν εργασία σε περισσότερους από 5 εκατομμύρια ανθρώπους. Έχουν μερίδιο περίπου 15% του εθνικού εισοδήματος που παράγεται στην Ευρώπη. Σε συγκεκριμένες χώρες ο συνεταιριστικός τομέας είναι περισσότερος αναπτυγμένος, για παράδειγμα στην Ιταλία και στο Βέλγιο. Στο παρελθόν, σε όλες τις οικονομικές κρίσεις, οι συνεταιρισμοί αποδείχτηκαν ιδιαιτέρως ανθεκτικοί και αποτέλεσαν σταθεροποιητικό στοιχείο σε δύσκολους καιρούς.

Οι εκπρόσωποι των ελληνικών συνεταιρισμών αντιθέτως, εξέφρασαν το παράπονο ότι τα προηγούμενα χρόνια ο συνεταιριστικός τομέας υποχώρησε, λόγω της ανάρμοστης επιρροής της πολιτικής στους συνεταιρισμούς. Τα κυρίαρχα πολιτικά κόμματα αντιμετώπισαν συχνά με εχθρική διάθεση στη συνεταιριστική ιδέα. Προσπάθησαν πολλές φορές, ξανά και ξανά, να εκμεταλλευθούν τους συνεταιρισμούς για κομματικούς σκοπούς. Η συνέπεια ήταν να δημιουργηθούν πολλές προβληματικές καταστάσεις και αρκετοί συνεταιρισμοί να διαλυθούν. Το αποτέλεσμα σήμερα είναι ότι η ελληνική κοινή γνώμη έχει αρνητική εικόνα για τους συνεταιρισμούς. Ειδικά για αυτόν το λόγο έχει δυσκολέψει πολύ τα τελευταία χρόνια η προσπάθεια να αναπτυχθεί περαιτέρω ο συνεταιριστικός τομέας και κυρίως να ξαναζωντανέψει με την ίδρυση νέων συνεταιρισμών.

Σε αντίθεση με την αποτίμηση της παρούσας κατάστασης στην Ελλάδα, οι συμμετέχοντες συμφώνησαν ότι οι συνεταιρισμοί έχουν μεγάλες δυνατότητες, αν μπουν σωστά τα θεμέλια για το μέλλον. Ειδικά εν μέσω κρίσης, μπορούν να συμβάλλουν αποφασιστικά στην οικονομική ανάπτυξη της χώρας, όπως συμβαίνει και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Προσφέρονται όλες οι ουσιαστικές μορφές/αρχές ενός επιτυχημένου συνεταιρισμού, οι οποίες γίνονται πράξη με επιτυχία σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο υφίσταται ξεκάθαρο νομικό πλαίσιο, που επιτρέπει την επιτυχημένη οικονομική δραστηριότητα. Ως εκ τούτου οι προκλήσεις στην Ελλάδα δεν είναι ούτε καινούργιες ούτε ιδιαιτέρως δύσκολες, πρέπει όμως να ληφθούν επιτέλους τα κατάλληλα μέτρα.

Μεταξύ των συμμετεχόντων υπήρξε ομοφωνία, ότι η περαιτέρω ανάπτυξη του συνεταιριστικού τομέα πρέπει να ακολουθήσει δύο δρόμους. Κατ' αρχάς πρέπει να παραμερισθούν τα υφιστάμενα νομικά και πολιτικά εμπόδια. Ως μεγάλο μειονέκτημα αναφέρθηκε ο κατακερματισμός των νομικών ρυθμίσεων στο καθεστώς των συνεταιρισμών στην Ελλάδα. Ο συνεταιριστικός τομέας χωρίζεται τεχνητά σε διαφορετικούς τομείς, ενώ οι προϋποθέσεις εισαγωγής καθορίστηκαν αυθαίρετα.

Αντιθέτως, αυτό που απαιτείται είναι ένας ενιαίος νόμος, που να καλύπτει ως ομπρέλα τους διαφορετικούς τομείς της οικονομικής

δραστηριότητας των συνεταιρισμών. Οι συνεταιρισμοί είναι οικονομικές επιχειρήσεις. Για να λειτουργούν επιτυχώς είναι απαραίτητος ένας σταθερός, σαφής, σύγχρονος και αξιόπιστος κώδικας. Στον νόμο πρέπει να διατυπώνεται με σαφήνεια, σε συμφωνία με τις αντίστοιχες ευρωπαϊκές και διεθνείς οδηγίες, πως ορίζεται ένας συνεταιρισμός και τι εννοείται με αυτόν τον όρο. Η ίδρυση νέων συνεταιρισμών πρέπει να γίνει ευκολότερη.

Οι συμμετέχοντες έθεσαν τα προβλήματα της χρηματοδότησης των συνεταιρισμών. Η πρόσβαση στον δανεισμό είναι ακόμα και για επιτυχημένους συνεταιρισμούς πολύ δύσκολη. Και αυτό δεν οφείλεται μόνο σε επιχειρησιακά θέματα. Αποφασιστικό ρόλο παίζει το νομικό και εποπτικό περιβάλλον. Ειδικά η χρηστή εξέταση και η βεβαίωση της ετήσιας οικονομικής κατάστασης των συνεταιρισμών πρέπει να βελτιωθεί. Μόνο έτσι μπορεί να υπάρξει εμπιστοσύνη και να γίνει ευκολότερη η πρόσβαση των συνεταιρισμών σε επενδυτικά κεφάλαια.

Εκτός από την απαραίτητη εξέλιξη του νομικού πλαισίου σε εθνικό επίπεδο, οι συμμετέχοντες τάχθηκαν επιπλέον υπέρ της στήριξης των συνεταιρισμών σε τοπικό επίπεδο. Στην Ελλάδα πολλοί συνεταιρισμοί είναι, σε σύγκριση με τους ευρωπαϊκούς, μικροί και έχουν περιορισμένη εμπειρία. Εργάζονται απομονωμένα και έχουν μικρή πρόσβαση σε εκπαίδευση, κατάρτιση και επιχειρησιακή υποστήριξη που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες τους. Για αυτό και είναι απαραίτητη η περαιτέρω ανάπτυξη των συνεταιριστικών συλλόγων και του συνεταιριστικού δικτύου. Θα πρέπει να γίνουν και να επεκταθούν οι ανταλλαγές εμπειριών σε τοπικό επίπεδο, μέσω στενής συνεργασίας με ευρωπαϊκές οργανώσεις και συνεταιρισμούς. Τέλος, είναι χρήσιμο να υπάρξει ειδική υποστήριξη σε συνεταιρισμούς που δραστηριοποιούνται στους τομείς του τουρισμού, της γεωργίας, της αποκομιδής απορριμμάτων ή της εναλλακτικής ενέργειας.

Προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ένα συνεταιριστικό συνέδριο σε εθνικό επίπεδο. Σε επιλεγμένες περιοχές θα πρέπει να δημιουργηθεί δίκτυο υποστήριξης, στο οποίο θα συμβάλλουν ευρωπαϊκοί και εθνικοί συνεταιριστικοί σύλλογοι. Αντικείμενο του δικτύου θα είναι κυρίως η σύναψη συνεργασιών μεταξύ συνεταιρισμών, αλλά και η κατάρτιση και η μετεκπαίδευση. Η Ελληνογερμανική Συνέλευση, μαζί με τους Συνεταιρισμούς Ευρώπης, θα συνεχίσει να επικουρεί τις

δράσεις συνεργασίας. Ωστόσο, η απόφαση για μεμονωμένες δράσεις είναι στα χέρια των Ελλήνων εταίρων.

Περισσότερες πληροφορίες
https://coopseurope.coop/

IV. Επίκαιρα

1. Με συνέπεια: Hellenic Silverstar

«Μέσα από βουνά και από λαγκάδια»

Από το Μάρτιο του 2015, οι «Hellenic Silverstar» διαθέτουν επιτέλους ένα καλά εξοπλισμένο γραφείο στο κτήριο διοίκησης του Δήμου Ασπροβάλτας, στον δεύτερο όροφο και ανυπομονούν «να πέσουν με τα μούτρα στη δουλειά». «Λόγω των ισχυρών βροχοπτώσεων, ο δρόμος από την Αρέθουσα, όπου μένω, προς τα Βρασνά και την Ασπροβάλτα, έχει κοπεί στα δύο κι έτσι αναγκάζομαι να κάνω 30 χλμ. παραπάνω, μέσω Ρεντίνας», εξηγεί ο εμπνευστής και επικεφαλής του γραφείου, Horst Berger: «Το γραφείο λειτουργεί μόνο Τετάρτη και Παρασκευή – και πηγαίνει καλά.» Για την 1η Αυγούστου 2015 έχει προγραμματισθεί βραδιά ελληνικών χορών με χορευτικά συγκροτήματα, μουσική και τόμπολα. «Διανύσαμε μακρύ δρόμο και βρήκαμε μπροστά μας πολλούς βράχους - όχι μόνο μεταφορικά, αλλά και κυριολεκτικά - , αλλά πετύχαμε το στόχο μας και χαιρόμαστε για κάθε έναν που επισκέπτεται το γραφείο», λέει ο κ. Berger.

Αυτή η εικόνα περιγράφει πολύ καλά τις προσπάθειες, όχι μόνο σε κυριολεκτικό επίπεδο, που καταβάλει κανείς στην ελληνική καθημερινότητα. «Κι ακόμα είδα τον Σίσυφο φριχτά βασανισμένο• κοτρώνα αυτός θεόρατη και με τα δυο βαστούσε, και στυλωμένος έσπρωχνε, με πόδια και με χέρια, την πέτρα απάνω στο βουνό κι ότι έκανε να φτάση,και να περάσει από την κορφή, τον έπαιρνε το βάρος και προς τον κάμπο ανήλεη κατρακυλούσε η πέτρα - Οδύσσεια

Οι «Hellenic Silverstars»*** δραστηριοποιούνται και προσφέρουν τις υπηρεσίες τους μέσω ενός κοινωφελούς συλλόγου. Θέλουν να προωθήσουν τον ελληνογερμανικό διάλογο. Βασικά σημεία της δράσης τους είναι, μεταξύ άλλων, η υποστήριξη πολιτών σε συνταξιοδοτικά θέματα, η προώθηση της επαγγελματικής εκπαίδευσης διττού συστήματος στην Ελλάδα, η προώθηση ενός σχεδίου για τη διαχείριση απορριμμάτων που να περιλαμβάνει το διαχωρισμό και την καύση και τέλος η διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων.

Το νέο τηλέφωνο επικοινωνίας και φαξ είναι (+30) 2397330013

Περισσότερες πληροφορίες
https://www.facebook.com/hellenic.silverstars

*** βλ. το φιλοξενούμενο άρθρο στην 4η Έκθεση Προόδου http://www.grde.eu/de/ankuendigungen/item/367-monatsbericht-der-deutsch-griechischen-versammlung-oktober-2014

2. Όχημα για την ελληνική Πυροσβεστική

«Το λιγότερο που μπορείς να κάνεις είναι πολύ – αν καταφέρεις να πάρεις τον πόνο και το φόβο από ένα πλάσμα» (Albert Schweitzer)

Ο Δήμαρχος Γιάννης Γρυπιώτης και ο συνάδελφος του Norbert Eichler υπογράφουν τη σύμβαση δωρεάς

Είναι οι μικρές κινήσεις και οι συναντήσεις, που θέτουν την ελληνογερμανική σχέση σε άλλη βάση, μακριά από την κεντρική πολιτική σκηνή και της προσδίδουν εγκαρδιότητα. Σε κάθε περίπτωση, η χαρά των εκπροσώπων των Δήμων Haldensleben και Ευρώτα, κατά την παραλαβή ενός πυροσβεστικού οχήματος, ήταν μεγάλη.

Το πυροσβεστικό όχημα είναι μεγάλη βοήθεια για την περιοχή

Ο Δήμος Ευρώτα είναι ο πρώτος στην Ελλάδα, που μετά και τη νέα νομοθεσία στην Ελλάδα, δημιούργησε Εθελοντικό Πυροσβεστικό Σταθμό. Έως τώρα οι αρμοδιότητες ανήκαν στο Πυροσβεστικό Σώμα, ενώ οι διαδρομές που έπρεπε να κάνουν οι επαγγελματίες πυροσβέστες ήταν μεγάλες. Το πυροσβεστικό όχημα έφτασε, εν μέσω εορτασμών, στις 25 Μαρτίου στον Ευρώτα: η 25η είναι εθνική εορτή στην Ελλάδα και έτσι στην παρέλαση, έκανε την εμφάνισή του και το

γερμανικό όχημα, έτοιμο να προσφέρει τις πιστές του υπηρεσίες στην Ελλάδα.

Η επίσημη παραλαβή, που πραγματοποιήθηκε στη Γερμανία, συνοδεύτηκε από εκτενές πρόγραμμα, που περιλάμβανε επίσκεψη στον χώρο εξοπλισμού των Εθελοντών Πυροσβεστών Haldensleben, παρουσίαση του Πυροσβεστικού Σώματος και του Μουσείου Πυροσβεστικής, επίσκεψη στο Ινστιτούτο Πολιτικής Προστασίας (φυσικές καταστροφές, πυρκαγιά) και ομιλίες για την «καταπολέμηση των πυρκαγιών και την τεχνική παροχή βοήθειας στη Γερμανία».

Η συνάντηση ολοκληρώθηκε με πρακτική άσκηση σε εξοπλισμό πυρόσβεσης και διάσωσης και διοργάνωση μιας ωραίας, συναδελφικής βραδιάς με τους Εθελοντές Πυροσβέστες Haldensleben.

Άρθρα στον Τύπο

http://www.volksstimme.de/nachrichten/lokal/haldensleben/1445336_Feuerwehr-VW-zuckelt-nach-Griechenland.html

http://www.haldensleben.de/index.php?NavID=2048.3&object=tx|2048.5987.1&La=1

Vereinbarung über den Austausch von Studenten und Lehrkräften im Rahmen des Europäischen Erasmus Programms

3. Η Αρχιτεκτονική στην υπηρεσία της συνύπαρξης

«Μόνο οι νεκροί έχουν δει το τέλος του πολέμου»

George Santayana (1863-1952), Αμερικανός φιλόσοφος και συγγραφέας, ισπανικής καταγωγής

ΟΧΙ ΠΙΑ ΠΟΛΕΜΟΙ

Σύνθημα γραμμένο στον Τόπο Θυσίας στα Καλάβρυτα

Οι σχέσεις Ελλάδας Γερμανίας ίσως να μην είναι πουθενά τόσο στενές και απτές, όσο στο μαρτυρικό χωριό των Καλαβρύτων, στην Πελοπόννησο. Σε μια ενέργεια εκδίκησης σκοτώθηκαν το 1943 εκατοντάδες Έλληνες πολίτες. Τα Καλάβρυτα είναι στις ελληνικές συνειδήσεις συνώνυμο των γερμανικών εγκλημάτων πολέμου. Οι δείκτες του ρολογιού στο καμπαναριό της εκκλησίας έμειναν σταματημένοι στις 14:34, την ώρα που έγινε η σφαγή.

«Αισθάνομαι οδύνη και ντροπή, εδώ, σε αυτό το μνημείο», είπε ο τότε πρόεδρος της Γερμανίας, Rau, στις 4 Απριλίου 2000, στη σύντομη και

λιτή ομιλία του. Και άλλοι Γερμανοί πρόεδροι είχαν προσπαθήσει να ανταποκριθούν στην απόδοση δικαιοσύνης για τα θύματα και την αναγνώριση των βασάνων τους, κατά τη διάρκεια τη γερμανικής κατοχής: Ο προκάτοχος του κ. Rau, Richard von Weizsäcker είχε επισκεφθεί το 1987 το Μνημείο Πεσόντων στην Καισαριανή, τόπο εκτέλεσης στη γερμανική κατοχή.

Στην Ελλάδα υπάρχουν 90 επίσημα αναγνωρισμένα «μαρτυρικά χωριά». Πριν από έναν χρόνο, ο πρόεδρος της Γερμανίας Joachim Gauck, επισκέφθηκε το χωριό Λιγκιάδες και ζήτησε συγγνώμη για τα εγκλήματα της Βέρμαχτ: «Ντρέπομαι για το γεγονός ότι η δημοκρατική Γερμανία, από την περίοδο που βήμα-βήμα άρχισε να επεξεργάζεται το παρελθόν της, έμαθε τόσο λίγα για τη γερμανική ενοχή απέναντι στους Έλληνες... Με αίσθημα ντροπής και πόνου, ζητώ, στο όνομα της Γερμανίας, συγγνώμη από τις οικογένειες των δολοφονηθέντων. Υποκλίνομαι μπροστά στα θύματα αυτού του τρομερού εγκλήματος».

Ένα θέμα, το οποίο αυτές τις μέρες απασχολεί και πάλι την πολιτική και τον Τύπο και ανεβάζει το θερμόμετρο, ενώ γίνεται και πάλι έντονη συζήτηση για το δύσκολο ζήτημα των αποζημιώσεων. Είναι μια ένδειξη, ότι ακόμα και 70 χρόνια μετά το τέλος του πολέμου, δεν έχει επιτευχθεί η σωστή επεξεργασία του θέματος. Φυσικά κανένας πόνος δεν εξαγοράζεται. «Those who cannot remember the past are condemned to repeat it», λέει μια άλλη ρήση του George Santayana.

Μέσα σε αυτό το κενό αέρος, της λήθης, της άγνοιας, των παραλείψεων και των παλιών «λογαριασμών», η συνεργασία μεταξύ των Πανεπιστημίων Πατρών και Biberach, στις αρχές του 2015, αποτελεί αχτίδα φωτός και ένα από τα πολλά αθόρυβα, ψύχραιμα βήματα προς τα μπροστά, τα οποία στηρίζει η Ελληνογερμανική Συνέλευση.

Ένα σημαντικό ζήτημα για τα Καλάβρυτα είναι η αποκατάσταση και αναστήλωση του μνημείου. Για το σκοπό αυτό, ξεκίνησε ένας ελληνογερμανικός διαγωνισμός ιδεών για φοιτητές Αρχιτεκτονικής των Πανεπιστημίων Πατρών και Biberach ****.

Στις αρχές Φεβρουαρίου, μία ελληνική αντιπροσωπεία του Τμήματος

Αρχιτεκτόνων Μηχανικών του Πανεπιστημίου Πατρών επισκέφθηκε τη Στουτγάρδη και τις πόλεις Biberach και Ulm. Βασικός στόχος της επίσκεψης ήταν η συνέχιση και η επιβεβαίωση της συνεργασίας μεταξύ των πανεπιστημίων, όπως και ανάπτυξη ενός έργου υποδομής για την περιοχή των Καλαβρύτων στην Πελοπόννησο. Ο Δήμαρχος Καλαβρύτων χαιρετίζει με χαρά την πρωτοβουλία.

Επιπλέον, η ατζέντα προβλέπει τον σχεδιασμό ενός έργου ανάπτυξης της πόλης και των υποδομών, που θα συμπεριλαμβάνει τις ιστορικές και πολιτιστικές ιδιαιτερότητες της πόλης, καθώς και την ιδιαιτερότητα του φυσικού τοπίου. Για το σκοπό αυτό θα πραγματοποιηθεί και ανταλλαγή φοιτητών μεταξύ των δύο χωρών. Μία πρώτη ομάδα φοιτητών Αρχιτεκτονικής του Πανεπιστημίου του Biberach θα μεταβεί στα τέλη Οκτωβρίου στα Καλάβρυτα και στην Πάτρα. Η ανταπόδοση αυτής της επίσκεψης έχει προγραμματισθεί για την άνοιξη του 2016.

**** βλ. επίσης την **5η Έκθεση Προόδου**
http://www.grde.eu/de/component/k2/item/385-fuenfter-fortschrittsbericht-der-deutsch-griechischen-versammlung-dgv-november-dezember-2014

4. «Συζήτηση εργασίας»: Σύγκριση γερμανικών και ελληνικών Δήμων

Στις αρχές Μαρτίου του 2015 πραγματοποιήθηκε μία ενημερωτική εκδήλωση για Γερμανούς και Έλληνες ειδικούς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, στο πλαίσιο της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, στο Βερολίνο.

Ένα βασικό συμπέρασμα ήταν ότι στον διάλογο με τους Δήμους και τις Περιφέρειες της Ελλάδας πρέπει να αποφεύγονται οι συζητήσεις για εθνικά και πολιτικά θέματα. Γιατί αυτό που χρειάζεται είναι η συνεχής ανταλλαγή στις σημερινές εξελίξεις στην Ελλάδα και μία ισχυρή δικτύωση των ειδικών. Η πολιτική και μιντιακή κλιμάκωση δεν

βοηθάει τη συνέχιση της φιλικής, ουσιαστικής, αυτοδιοικητικής συνεργασίας. Μεταξύ των πολλών ομιλιών, έγινε και μια εξειδικευμένη συζήτηση για το κατά πόσο είναι συγκρίσιμοι οι γερμανικοί και ελληνικοί Δήμοι. Στο βήμα, κάθισαν, ο κ. Νίκος Χλέπας (αν. καθηγητής Πολιτικών Επιστήμων & Δημόσιας Διοίκησης στο ΕΚΠΑ) και κ. Jürgen Fleckenstein (καθηγητής στη Σχολή Δημόσιας Διοίκησης, Kehl). Οι δύο καθηγητές έχουν συγγράψει τα εγχειρίδια της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, «Δομή ελληνικών Δήμων» και «Δομή γερμανικών Δήμων», που εκδόθηκαν και στις δύο γλώσσες. Τον συντονισμό της συζήτησης ανέλαβε ο Heinz-Rudolf Hagenacker, Δήμαρχος Teningen (Freiburg).

Το θέμα ήταν σε ποιο πλαίσιο μπορεί να επιτευχθεί η συνεργασία μεταξύ γερμανικών και ελληνικών Δήμων και που υπάρχει επικάλυψη. Οι απαντήσεις αποτελούν σημαντικό μέρος των Εκθέσεων Προόδου της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, καθώς η γνώση και αλληλοκατανόηση για τις αυτοδιοικητικές δομές και των δύο χωρών, αποτελούν τη βάση της επιτυχούς συνεργασίας. Επίσης, είναι σημαντικό να ληφθούν υπόψη οι αρμοδιότητες και οι δυνατότητες των ελληνικών Δήμων.

Οι τελευταίες αυτοδιοικητικές εκλογές στην Ελλάδα, πραγματοποιήθηκαν την άνοιξη του 2014. Οι νέοι Περιφερειάρχες, Δήμαρχοι και δημοτικοί σύμβουλοι ανέλαβαν τα καθήκοντά τους την 1η Σεπτεμβρίου 2014. Η θητεία τους διαρκεί πέντε χρόνια. Έτσι, επιτυγχάνεται μια «πολιτική συνέχεια» για τη συνεργασία μέσα στα επόμενα τέσσερα χρόνια, σε αυτοδιοικητικό επίπεδο. Οι ελληνικοί Δήμοι δεν διαθέτουν «δημοσιονομική εξουσία» και χρηματοδοτούνται σχεδόν αποκλειστικά από τον κρατικό προϋπολογισμό της κεντρικής κυβέρνησης. Ο καθ. Νίκος Χλέπας θεωρεί ότι απαιτούνται συνταγματικές αλλαγές, γιατί τα διάφορα ελληνικά έργα και προγράμματα με διεθνείς εταίρους θα υλοποιούνταν ευκολότερα, αν αποτελούσαν αρμοδιότητα των ελληνικών Δήμων.

Οι δαπάνες των Δήμων υπάγονται στον προληπτικό έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Για αυτό και είναι απαραίτητο, στην αρχική φάση του σχεδιασμού δράσεων και έργων, να ελέγχεται αν πληρούν τα κριτήρια του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Οι Δήμοι μπορούν να καταθέσουν προσφυγή κατά απόφασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, αλλά πρόκειται για μια χρονοβόρα νομική αντιπαράθεση που καθυστερεί την πορεία του έργου. Επίσης είναι σημαντικό, το γεγονός

ότι οι φορείς αποφάσεων, δηλαδή οι Έλληνες Δήμαρχοι και οι διοικητικοί υπάλληλοι (συνήθως Αντιδήμαρχοι με διαφορετικούς τομείς αρμοδιοτήτων) είναι προσωπικά υπεύθυνοι για αποφάσεις που επηρεάζουν τα οικονομικά του Δήμου, για αυτό και, όπως καταλαβαίνει κανείς, διστάζουν να λάβουν τέτοιου είδους αποφάσεις και τις εξετάζουν πολύ προσεκτικά .

Πολλοί ελληνικοί Δήμοι δεν έχουν γενικό πολεοδομικό σχέδιο ούτε έχουν ενταχθεί στο Κτηματολόγιο, γεγονός που δυσχεραίνει τον πολεοδομικό σχεδιασμό. Εκκρεμούν δε, άδειες και εγκρίσεις από την Αρχαιολογική και τη Δασική Υπηρεσία, μια διαδικασία που απαιτεί αρκετό χρόνο.

Von links:
Prof. Dr. Jürgen Fleckenstein, Heinz-Rudolf Hagenacker, Prof. Dr. Nikos Chlepas

Τα σχέδια σχετικά με τη διαχείριση αποβλήτων απαιτούν επίσης χρονοβόρες διαδικασίες, σε ότι αφορά τη λήψη αποφάσεων και αδειών με αποτέλεσμα η πενταετής θητεία του Δημάρχου να μην επαρκεί για την ολοκλήρωση του έργου. Παρ' όλα αυτά η επιτυχία είναι εφικτή: η συνεργασία σε αυτό το πεδίο πρέπει να προχωράει με μικρά βήματα (π.χ. θέματα συλλογής και διαχωρισμού απορριμμάτων).

Στην επιτυχία μπορούν να συμβάλλουν καθοριστικά οι πρωτοβουλίες πολιτών και η συνεργασία με την Κοινωνία των Πολιτών. Το γερμανικό κοινωνικό σύστημα λειτουργεί ως πρότυπο για την Ελλάδα και σε θέματα όπως η φροντίδα παιδιών και ηλικιωμένων, πρέπει να επιτευχθούν δράσεις συνεργασίας. Άλλωστε, για τον συγκεκριμένο τομέα υπάρχουν επαρκείς ευρωπαϊκοί πόροι. Τα παραπάνω είναι απλώς παραδείγματα. Τα δύο εγχειρίδια για τη δομή των ελληνικών και των γερμανικών Δήμων περιλαμβάνουν βασικές γνώσεις και μπορεί κανείς να τα προμηθευτεί δωρεάν από την Ελληνογερμανική Συνέλευση.

5. Je me suis donc rendue à Bruxelles

Ο Δήμαρχος, Δρ. Andreas Hollstein, συνόδευσε στις 22 και 23 Φεβρουαρίου του 2015, κατόπιν πρόσκλησης του κοινοβουλευτικού υφυπουργού Hans-Joachim Fuchtel (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας, BMZ) μία αποστολή στις Βρυξέλλες. «Ειδικά τώρα, εν μέσω προβλημάτων, είναι ακόμα πιο σημαντικό να

χτίζει κανείς γέφυρες ανάμεσα στους ανθρώπους και αυτό ο υφυπουργός, κ. Fuchtel το αντιλαμβάνεται άριστα», δήλωσε ο κ. Hollstein. Το πρόγραμμα περιλάμβανε, εκτός από συζητήσεις με διαφορετικούς Διευθυντές και Αναπληρωτές Διευθυντές των Γενικών Διευθύνσεων που είναι το αντίστοιχο των εθνικών υπουργείων, και συνομιλία με τους επικεφαλής της Ομάδας Δράσης για την Ελλάδα (European Commission Task Force for Greece – TFGR), καθώς και συνάντηση με τον Έλληνα Επίτροπο, Δημήτρη Αβραμόπουλο.

Η αντιπροσωπεία επισκέπτεται τον κ. Γεώργιο Δάσση, Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

come-on.de

Ausgabe: Altenaer Kreisblatt
Erscheinungstag: 26.02.2015
Seite: 9, Resort: LOKALES

Hollstein engagiert sich für Griechenland

Als Mitglied der Deutsch-Griechischen Versammlung „ehrenamtlich" nach Brüssel

ALTENA • Bürgermeister Dr Andreas Hollstein begleitete jetzt auf Einladung des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, MdB Hans-Joachim Fuchtel, eine Delegationsreise nach Brüssel. Hollstein engagiert sich in der Deutsch-Griechischen Versammlung (DGV). Das ist ein ehrenamtliches Netzwerk, das den Informationsaustausch von Kommunen, Zivilgesellschaft und Wirtschaft in Deutschland und Griechenland fördert und von Staatssekretär Fuchtel als Beauftragtem der Bundesregierung koordiniert wird.

Die Einrichtung der DGV geht auf eine Vereinbarung zwischen Bundeskanzlerin Angela Merkel und dem damaligen griechischen Ministerpräsidenten Papandreou im Jahr 2010 zurück. „Gerade angesichts der derzeitigen Problemlage ist es wichtiger denn je, Brücken zwischen Menschen an der Basis zu schlagen und das versteht Staatssekretär Fuchtel hervorragend", so Hollstein.

Staatssekretär Hans-Joachim Fuchtel und der EU-Generaldirektor Umwelt Karl Falkenberg mit Bürgermeister Dr. Hollstein.

Neben vielen Gesprächen mit verschiedenen Direktoren und stellv. Direktoren der Generaldirektionen der EU, die Ministerien vergleichbar sind, standen auch ein Gespräch mit der Leitung der EU-Task Force Griechenland und ein Termin mit dem griechischen Kommissar Dimitris Avramopoulos auf der Agenda.

„Es war interessant, einen intensiven Einblick in die Arbeit der europäischen Spitzenbeamten zu bekommen und den Gesprächen von Staatssekretär Fuchtel beiwohnen zu dürfen, in denen immer wieder konkrete Projekte der Deutsch-Griechischen Versammlung Gegenstand waren", sagte Hollstein abschließend über seinen Kurztrip nach Brüssel.

«Η εντατική γνωριμία με τα καθήκοντα Ευρωπαίων αξιωματούχων και υψηλόβαθμων υπαλλήλων, καθώς και η ευκαιρία να παρακολουθήσουμε τις συνομιλίες του υφυπουργού, κ. Fuchtel που είχαν πάντα ως αντικείμενο συγκεκριμένες δράσεις συνεργασίας της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, είχαν μεγάλο ενδιαφέρον», υπογράμμισε ο κ. Hollstein.

Δελτίου Τύπου της πόλης Altena στην ηλεκτρονική διεύθυνση

http://www.altena.de/Pressemitteilung.723.0.html?&no_cache=1&tx_ttnews[tt_news]=902&cHash=9ed387c47fe76978ba8f931ed58c8ee6

7. Στην Ελλάδα δεν μπορεί να πάει κανείς μόνο μια φορά

Ελληνογερμανική ανασκόπηση της Διεθνούς Έκθεσης Τουρισμού στο Βερολίνο

Ελληνογερμανική ανασκόπηση της Διεθνούς Έκθεσης Τουρισμού (ITB 2015) στο Βερολίνο

Ο τουρισμός αποτελεί σταθερή γέφυρα μεταξύ της Ελλάδας και της Γερμανίας και αυτό αποδεικνύεται και από το μεγάλο ενδιαφέρον για τα ελληνικά περίπτερα στη Διεθνή Έκθεση Τουρισμού (ITB) στο Βερολίνο, στα μέσα Μαρτίου. Οι Έλληνες εκθέτες βεβαίως, δεν είχαν να παρουσιάσουν μόνο ήλιο, θάλασσα και αρχαιολογικά αξιοθέατα, αλλά και καινοτόμα προϊόντα εναλλακτικού τουρισμού, όπως τα προγράμματα «CareTourism», πεζοπορικού και θρησκευτικού τουρισμού της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης.

Το ελληνικό περίπτερο επισκέφθηκε και η Επιτροπή Τουρισμού της Ομοσπονδιακής Βουλής – κίνηση αλληλεγγύης – και πραγματοποιήθηκε συνάντηση με την αναπληρώτρια υπουργό Τουρισμού, Έλενα Κουντουρά. Η κ. Κουντουρά υποδέχτηκε την Επιτροπή και δήλωσε ότι «οι Γερμανοί τουρίστες έχουν στηρίξει πολύ την Ελλάδα», ενώ «ευχαρίστησε από καρδιάς» τα μέλη της για αυτή την υποστήριξη. «Να είστε σίγουρη, ότι κι εμείς έχουμε την Ελλάδα στην καρδιά μας», ήταν η απάντηση της προέδρου της Επιτροπής, Heike Brehmer. Κατά τη διάρκεια της συνάντησης, η αναπληρώτρια υπουργός κάλεσε τα μέλη της Επιτροπής να επισκεφθούν την Ελλάδα. Ο Markus Tressel του Κόμματος των Πρασίνων και μέλος της Επιτροπής υπογράμμισε ότι στην κεντρική πολιτική σκηνή θα πρέπει να πέσουν οι τόνοι και από τις δύο πλευρές.

Ο κοινοβουλευτικός υφυπουργός για την Οικονομική Συνεργασία και την Ανάπτυξη και Εντεταλμένος της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης, Hans Joachim Fuchtel επισκέφθηκε τα ελληνικά περίπτερα και κατά την παρουσία του στο περίπτερο της Πελοποννήσου έκανε την εξής εγκάρδια δήλωση για την υποστήριξη του ελληνικού τουρισμού: «Στην Ελλάδα συναντά και γνωρίζει κανείς ανθρώπους, που καλλιεργούν τη

φιλία.» Προηγουμένως, ο κ. Fuchtel είχε συνάντηση με τον Περιφερειάρχη Πελοποννήσου Πέτρο Τατούλη (βλ. Σελ. 4).

Ο υφυπουργός Hans-Joachim Fuchtel μαζί με τη βουλευτή Christel Voßbeck-Kayser (δεύτερη από δεξιά) και τη Liane Jordan, Γερμανική Ομοσπονδία Πεζοπορίας, ανακοινώνει το Πεζοπορικό Έτος στην Ελλάδα. Η κα Voßbeck-Kayser υποστηρίζει ενεργά τη συνεργασία μεταξύ της Ηπείρου και του Sauerland.

Ο κ. Fuchtel ενδιαφέρθηκε ιδιαιτέρως για το περίπτερο της Ρόδου και του προγράμματος «CareTourism», που αποτελεί επίσης δράση συνεργασίας της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης.

Στο περίπτερο της Κρήτης ο κ. Fuchtel συναντήθηκε με τον κ. Ραπτάκη, γενικό γραμματέα της Περιφέρειας Κρήτης και τον Αντιπεριφερειάρχη Ηρακλείου, Ευριπίδη Κουκιαδάκη. Και εκεί και στο περίπτερο της Ηπείρου, όπου βρισκόταν και ο Μητροπολίτης Ιωαννίνων Μάξιμος, κεντρικό θέμα ήταν ο πεζοπορικός τουρισμός. Ο πεζοπορικός τουρισμός δίνει την ευκαιρία για επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου, από τις αρχές της άνοιξης έως το τέλος του φθινοπώρου, ενώ ο επισκέπτης μπορεί να γνωρίσει από κοντά και πεζή, εκτός από τη φυσική ομορφιά και τον πολιτιστικό πλούτο, τα τοπικά προϊόντα μιας τουριστικής περιοχής. Πολλοί γερμανόφωνοι ταξιδιωτικοί οδηγοί έχουν ήδη συμπεριλάβει τις πεζοπορικές διαδρομές που σχεδιάστηκαν στα workshop, με τη συμμετοχή Γερμανών ειδικών. Η Διεθνής Έκθεση Τουρισμού (ITB) έδωσε την ευκαιρία για μια εκτενή παρακολούθηση των τάσεων της αγοράς.

Ο Μητροπολίτης Μάξιμος από την Ήπειρο συζητά με τον κ. Hubertus Schmidt, διευθυντή τουρισμού του Schmallenberg και τον κ. Hubertus Winterberg, διευθύνοντα σύμβουλο της Südwestfalen Agentur GmBH, στο περίπτερο του Sauerland. Ο κ. Schmidt μίλησε για το Πρόγραμμα «Θρησκευτικό Καλοκαίρι και τις σχετικές εκδηλώσεις για τα θέματα πεζοπορία και προσκύνημα. Μεταξύ της Περιφέρειας Ηπείρου και της νότιας Βεστφαλίας επιχειρείται θεματική συνεργασία στον τομέα του τουρισμού.

8. Διεξαγωγή workshop και ένα πρόβλημα λιγότερο με λύση ...τεσσάρων τροχών

Στη Νυρεμβέργη δεν πραγματοποιήθηκε μόνο workshop σχετικά με τη νέα οδηγία πλαίσιο για τα απόβλητα, αλλά συγχρόνως δύο απορριμματοφόρα ενίσχυσαν το στόλο των δημοτικών οχημάτων στον Δήμο Παιονίας (Κιλκίς).

Στις αρχές Απριλίου πραγματοποιήθηκε στην Επιχείριση Διαχείρισης Αποβλήτων (ASN) της πόλης της Νυρεμβέργης διήμερο workshop, με θέμα τη «Διαχείριση αποβλήτων στην Τοπική Αυτοδιοίκηση», στο οποίο είχε προσκληθεί αντιπροσωπεία ειδικών από το Δήμο Παιονίας. Κεντρικό θέμα ήταν η πυραμίδα ιεράρχησης πέντε βημάτων της νέας ευρωπαϊκής οδηγίας-πλαίσιο για τα απόβλητα: 1. Πρόληψη, 2. Προετοιμασία για επαναχρησιμοποίηση, 3. Ανακύκλωση, 4. Ανάκτηση, 5. Διάθεση. Με βάση συγκεκριμένα παραδείγματα και επισκέψεις σε σχετικές εγκαταστάσεις, παρουσιάσθηκε στο workshop ο τρόπος, με τον οποίο εφαρμόζεται η αρχή της νέας ιεράρχησης αποβλήτων στη Νυρεμβέργη.

Ο Δήμαρχος Χρήστος Γκουντενούδης (Δήμος Παιονίας) και Δρ.Norbert Schürgers (πόλη της Νυρεμβέργης) υπέγραψαν σύμβαση δωρεάς για δύο απορριμματοφόρα.

V. Ανακοινώσεις

Save the Date

Οι δημοσιογράφοι, καθώς και όσοι επιθυμούν περισσότερες πληροφορίες για τις επικείμενες συναντήσεις και δράσεις μπορούν να επικοινωνούν με το Γραφείο Διασύνδεσης της Ελληνογερμανικής

Συνέλευσης (KSDGV).

23.04.-25.04. Το Σαββατοκύριακο, μία ελληνική αντιπροσωπεία από τη Σάμο θα επισκεφθεί την πόλη Greifswald. Η πρόσκληση έγινε από τον Δήμαρχο, Δρ.Arthur König. Εκτός από τον Δήμαρχο Σάμου, αναμένονται και εκπρόσωποι του Πανεπιστημίου Βορείου Αιγαίου. Μεατξύ άλλων, έχουν προγραμματισθεί επισκέψεις σε ένα ναυπηγείο (Hanse Yacht AG) στο Πανεπιστήμιο Ernst-Moritz-Universität, στο πλαίσιο ακαδημαϊκής συνεργασίας και ανταλλαγής. Περισσότερα νέα στη σελίδα μας στο Facebook.

28.04.-30.04. Στα τέλη Απριλίου θα πραγματοποιηθεί εκπαιδευτική περιοδεία (Study-Tour), με θέμα τη διαχείριση αποβλήτων, με συμμετοχή των εταίρων από την Κεντρική Μακεδονία και την πόλη της Στουτγάρδης. Αποφασιστική σημασία έχει η προκήρυξη για το Σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας. Οι συγκεκριμένες εμπειρίες της πόλης της Στουτγάρδης στο θέμα των προκηρύξεων και των διαγωνισμών, έχουν μεγάλο ενδιαφέρον για τους Έλληνες συμμετέχοντες. Περισσότερα νέα στη σελίδα μας στο Facebook.

29.4.2015 Έχει προγραμματισθεί η παράδοση ενός ασθενοφόρου (Mercedes 313 CDI) με εξοπλισμό τεχνητής αναπνοής και αναρρόφησης στο Γενικό Νοσοκομείο Δράμας. Πρόκειται για προσφορά της Υπηρεσίας Διάσωσης της Επαρχίας Harz. Η συνεργασία ανάμεσα στις δύο περιοχές θα εντατικοποιηθεί. Το δρόμο για τις δράσεις συνεργασίας άνοιξαν η Δρ. Μαρία Νικοδημοπούλου και ο τ. Έπαρχος Joachim Wintjen.

Για τη μεταφορά του ασθενοφόρου από τη Γερμανία στην Ελλάδα η Περιφερειακή Ενότητα Δράμας είναι σε συνεννόηση με τον Αντιπεριφερειάρχη, Αργύρη Πατακάκη. Περισσότερα νέα στη σελίδα μας στο Facebook.

11.05.-13.05. Αποστολή αντιπροσωπίας Χερσόνησος/ Meiningen, με θέμα την Ενέργεια.

20.05.-22.05. 2ο Ελληνογερμανικό Φόρουμ Τροφίμων στο Λιτόχωρο Πιερίας

Το 1ο Ελληνογερμανικό Φόρουμ Τροφίμων του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου, τον Οκτώβριο του 2014 στο Costa Navarino (Πελοπόννησος) στέφθηκε, κατά κοινή ομολογία, με επιτυχία. Για την Ελληνογερμανική Συνέλευση μίλησε ένας εκπρόσωπος της Ένωσης Παραγωγών BESH. Η προώθηση τοπικών, παραδοσιακών προϊόντων και η προώθηση εξαγωγών στη Γερμανία και σε συνεταιρισμούς ήταν τα θέματα που συζητήθηκαν μεταξύ 100 επαγγελματιών επισκεπτών, δημοσιογράφων και πολιτικών. Το 75% των B2B συναντήσεων οδήγησαν σε συνεργασία.

Η επιτυχημένη συνέχεια θα δοθεί στο 2ο Ελληνογερμανικό Φόρουμ Τροφίμων στο Λιτόχωρο, αυτή τη φορά με εισηγητές της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης για την τοπική και την απευθείας προώθηση προϊόντων, καθώς και εκδήλωση για τον συνεταιρισμό με επαγγελματίες. Πελάτες και εισαγωγείς από τη Γερμανία επιθυμούν να έχουν και φέτος B2B συναντήσεις με τοπικούς προμηθευτές εξαιρετικών αγροτικών προϊόντων, ενώ θα λάβουν χώρα και εξειδικευμένες επισκέψεις. Το Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο θα στηρίξει τις γερμανικές εταιρείες που θα συμμετέχουν, συνεισφέροντας στο κόστος ταξιδιού.

Αν θέλετε να λάβει μέρος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα με την κ. Ελίζα Λιούτα, τηλ. 0030 210 6419038 e.liouta@ahk.com.gr (Ελληνογερμανικό Επιμελητήριο).

01.06.-07.06. Στις αρχές Ιουνίου προγραμματίζεται εργαστήρι συνάντησης νέων, στο πλαίσιο της Γερμανικής Ευαγγελικής Συνέλευσης στη Στουτγάρδη, με τη συμμετοχή νέων από τα Ιωάννινα και το Biberach. Η δράση συνεργασίας υποστηρίζεται από το Ίδρυμα Konrad Adenauer.

19.06.-21.06. Η συνεργασία μεταξύ των Δήμων Αγιάς (Λάρισα) και Ettenheim (βλ. Έκθεση Προόδου Νοέμβριος 2014) δεν είναι απλώς και μόνο μια ανταλλαγή σε δημοτικό επίπεδο, αλλά βασίζεται σε προσωπικές και φιλικές σχέσεις. Τον Ιούνιο προγραμματίζεται ξανά μία αποστολή αντιπροσωπείας στη Δημοτική Επιχείρηση Διαχείρισης Αποβλήτων στο Ettenheim, με επικεφαλής τον Δήμαρχο, κ. Γκουντάρα, μαζί με τον Δήμαρχο, κ. Bruno Metz. Επίσης, σχεδιάζεται workshop, με θέμα τη διαχείριση αποβλήτων στην Αγιά.

04.07.-08.07. Στις αρχές Ιουλίου θα πραγματοποιηθεί αποστολή από τη

Δράμα στο Lauf (Νυρεμβέργη), σε ανταπόδοση της επίσκεψης των Γερμανών εταίρων. Πρόκειται για μια συνεργασία στους τομείς του τουρισμού και της αγροτικής οικονομίας.

30.09.-04.10. Επιχειρηματικό ταξίδι του Ταμιευτηρίου Freiburg (Sparkasse Freiburg) στην Αθήνα/Αττική.

Στοιχεία Έκδοσης

Υπεύθυνος σύνταξης: Andreas Frädrich

Διεύθυνση Σύνταξης: Γραφείο Διασύνδεσης της Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στο Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξη, Stresemannstr. 94, 10963 Βερολίνο

E-Mail: andreas.fraedrich@grde.eu

E-Mail: ks-dgv@bmz.bund.de

Τηλ.: +49 (0) 171 2736290 και +30 6979232324

Γραφείο Ελληνογερμανικής Συνέλευσης στην Ελλάδα

Ριζούντος 63

55131 Καλαμαριά/ Θεσσαλονίκη

Τηλ.: +30 2310 69 21 15

Φαξ: +30 2310 69 21 99

E-Mail: info@grde.eu

www.facebook.com/grde.eu